



Condizioni Generali (CG)

Ultimo aggiornamento: gennaio 2022

1. AMBITO DI APPLICAZIONE E VALIDITÀ

- 1.1 Le presenti Condizioni Generali (CG) regolano il rapporto contrattuale tra Waldspurger AG e il cliente, in particolare il rapporto giuridico relativo a tutte le offerte, ordinazioni, vendite, consegne e altre prestazioni fornite da Waldspurger AG al cliente.
- 1.2 Il cliente è invitato a prendere atto delle CG, la cui versione aggiornata è pubblicata anche sulla homepage di Waldspurger AG. Queste CG sono quindi sufficientemente integrate nel rapporto contrattuale tra Waldspurger AG e i suoi clienti.
- 1.3 Si applica sempre la versione valida al momento dell'ordine da parte del cliente.
- 1.4 Ogni volta che il cliente effettua un ordine o impartisce un incarico, accetta anche le presenti CG.
- 1.5 Non verranno accettate eventuali condizioni del cliente contrastanti o divergenti dalle CG, a meno che la loro validità non sia stata espressamente accettata per iscritto dal Waldspurger AG.

2. RICHIESTA DI OFFERTA, OFFERTA, ACCETTAZIONE E CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

- 2.1 Le offerte, i listini prezzi, le descrizioni dei prodotti, le schede informative, gli opuscoli, i documenti tecnici di Waldspurger AG non sono vincolanti e possono essere modificati o revocati da quest'ultima in qualsiasi momento, salvo diversa indicazione nelle presenti CG.
- 2.2 Le richieste di offerta del cliente non sono vincolanti né per il cliente né per Waldspurger AG.
- 2.3 Nell'offerta vengono elencati lavori, componenti e pezzi di ricambio, con i rispettivi prezzi. Waldspurger AG non può superare l'offerta presentata – senza il previo consenso del cliente – di oltre il 10%, a eccezione degli aumenti di prezzo di cui al paragrafo 6.3 delle presenti CG. Waldspurger AG è autorizzata ad addebitare al cliente i costi per la stesura dell'offerta nel caso in cui l'incarico in questione non venga impartito.
- 2.4 Le offerte di Waldspurger AG al cliente sono vincolanti per Waldspurger AG per la durata indicata nell'offerta.
- 2.5 Gli ordini e gli incarichi del cliente possono essere impartiti a voce, per iscritto, via e-mail o tramite la homepage e sono considerati come offerta di stipula contrattuale. I contratti vengono stipulati solo dopo l'accettazione da parte di Waldspurger AG. L'accettazione da parte di Waldspurger AG avviene tramite una conferma dell'incarico o l'esecuzione dell'ordine.

3. CONSEGNA / TERMINI DI CONSEGNA / COSTI DI SPEDIZIONE DEI PRODOTTI (in partic. COMPONENTI PER AUTOASSEMBLAGGIO)

- 3.1 I prodotti ordinati possono essere spediti solo a un indirizzo in Svizzera. I prodotti vengono consegnati all'indirizzo indicato dal cliente o ritirati dal cliente presso Waldspurger AG. I tempi di consegna sono tuttavia comunicati senza garanzia e devono essere intesi come indicativi. Il cliente sarà informato in merito a eventuali ritardi previsti nella consegna.
- 3.2 Le consegne vengono effettuate a spese e a rischio del cliente franco magazzino di Waldspurger AG. I costi effettivi di spedizione e imballaggio vengono fatturati al cliente. I dettagli riguardanti i costi e la consegna vengono notificati al cliente in anticipo.
- 3.3 I prodotti ordinati vengono imballati in modo appropriato, al fine di consentirne la migliore protezione possibile. Tuttavia, non si garantisce la totale assenza di danni ai prodotti consegnati. Se i prodotti consegnati vengono danneggiati durante il trasporto, il cliente è tenuto a segnalare il danno all'impresa di trasporto e a Waldspurger AG immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio e a documentare sia il danno che la segnalazione.
- 3.4 Se un prodotto ordinato non è più disponibile al momento della consegna, Waldspurger AG si riserva il diritto di fornire al cliente un prodotto equivalente come dazione di pagamento.

4. CONSEGNA DEL VEICOLO

- 4.1 Il veicolo viene trasportato nella sede di Waldspurger AG dal cliente, dall'importatore o da Waldspurger AG. Il tipo di trasporto è specificato nella conferma dell'ordine. Se il cliente desidera far ritirare o consegnare il proprio veicolo, dovrà assumersene i costi e i rischi. Il cliente deve essere informato tempestivamente da Waldspurger AG quando il veicolo è pronto per il ritiro. Gli utili e i rischi legati al veicolo passano al cliente (anche e specialmente riguardo al furto e al danneggiamento a opera di terzi) nel momento in cui il veicolo viene messo a disposizione per il ritiro.

5. CARATTERISTICHE DEI PRODOTTI

Tutte le informazioni sui prodotti che il cliente riceve durante la procedura di ordinazione non sono vincolanti. In particolare, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al design e alla tecnologia finalizzate a migliorare la funzionalità dei prodotti. La stessa riserva vale per eventuali errori nella descrizione, nell'illustrazione e nell'indicazione del prezzo. Se la fabbricazione dei prodotti non fa capo a Waldspurger AG, il fabbricante si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto finalizzate al progresso tecnico. Tutte le informazioni tecniche sui singoli prodotti si basano sulle indicazioni fornite dal fabbricante.

6. PREZZI

- 6.1 Tutti i prezzi sono indicati in franchi svizzeri o in euro e, se non diversamente concordato per iscritto, si intendono IVA e spese di spedizione escluse.
- 6.2 I prezzi si riferiscono esclusivamente alle prestazioni ordinate in base alla conferma dell'ordine. Le prestazioni o i costi aggiuntivi che superano le prestazioni o i costi previsti dall'offerta, come ad esempio controlli aggiuntivi, nullaosta, certificazioni, traduzioni, disegni aggiuntivi, collaudi presso il cliente, costi aggiuntivi di produzione, istruzioni, ecc. vengono fatturati al cliente in base al tempo impiegato o ai costi sostenuti da Waldspurger AG, a cui viene aggiunto un adeguato margine di guadagno.
- 6.3 Waldspurger AG ha il diritto di adeguare i prezzi di tutti i suoi prodotti e/o veicoli se i prezzi d'acquisto dei componenti necessari per la produzione del rispettivo prodotto/veicolo o dei rispettivi prodotti/veicoli (come ad es. componenti aggiuntivi e pezzi di ricambio) sono cambiati dal momento in cui Waldspurger AG ha inviato l'offerta o la conferma d'ordine o dal momento in cui Waldspurger AG ha eseguito l'ordine fino alla consegna al cliente del rispettivo prodotto/veicolo o dei rispettivi prodotti/veicoli.

7. CONDIZIONI DI PAGAMENTO E MESSA IN MORA

- 7.1 L'importo fatturato è dovuto – fatte salve disposizioni scritte divergenti – entro 30 giorni dalla data della fattura.
- 7.2 Waldspurger AG ha il diritto di richiedere un acconto, vale a dire un anticipo sui costi, al momento dell'ordine.
- 7.3 Se l'importo fatturato non viene pagato entro il termine stabilito, Waldspurger AG si riserva il diritto di mettere in mora il cliente, senza previo invio di un sollecito, e di addebitargli interessi di mora ai sensi dell'art. 104 e successivi del Codice delle Obbligazioni pari al 5%. Se Waldspurger AG invia un sollecito, è sua facoltà addebitare le relative spese.
- 7.4 In caso di ritardo nel pagamento, Waldspurger AG si riserva il diritto di sospendere del tutto o in parte le consegne al cliente fino al saldo di tutti i crediti in sospeso. La sospensione delle consegne al cliente deve essere notificata per iscritto o verbalmente. Tutte le conseguenze derivanti da una sospensione della consegna sono a carico del cliente. Waldspurger AG si riserva inoltre il diritto di recedere definitivamente da ulteriori rapporti contrattuali con il cliente. Il cliente sarà informato per iscritto del recesso. Waldspurger AG si riserva il diritto di intraprendere ulteriori azioni legali.
- 7.5 È esclusa la possibilità di compensare crediti del cliente con crediti di Waldspurger AG.

8. VERIFICA DELLA SOLVIBILITÀ

In caso di pagamento contro fattura, Waldspurger AG si riserva il diritto di verificare la solvibilità del cliente.

9. DIRITTO DI RESTITUZIONE E DI SOSTITUZIONE

- 9.1 Tutti i prodotti di Waldspurger AG sono esclusi dal diritto di restituzione e di sostituzione.

10. CONTROLLO VEICOLI E/O PRODOTTI / DIFETTI / GARANZIA

- 10.1 Il cliente è tenuto a controllare i prodotti / il veicolo subito dopo la consegna e a segnalare per iscritto a Waldspurger AG i difetti e gli scostamenti dall'ordine/incarico immediatamente dopo che questi sono stati rilevati, e comunque entro 10 giorni dalla consegna; in caso contrario, la consegna si considera accettata e le prestazioni approvate. I difetti che non sono riconoscibili nemmeno nel corso di una regolare ispezione (difetti nascosti) devono essere notificati per iscritto immediatamente dopo che sono stati rilevati. Se il cliente non notifica i difetti in tempo utile, tutti i diritti legati ai vizi e ai difetti della cosa decadono.
- 10.2 Se possibile, Waldspurger AG è tenuta a rimuovere in modo adeguato e tempestivo i difetti notificati (diritto alla riparazione). È altrimenti esclusa qualsiasi garanzia, in particolare l'azione redibitoria e quella estimatoria.
- 10.3 Waldspurger AG concede un periodo di garanzia di 24 mesi durante il quale è possibile far valere i diritti per vizi della cosa alle condizioni di cui al paragrafo 10. Queste disposizioni valgono qualora non sia stato concordato per iscritto un termine di garanzia diverso.
- 10.4 In ogni caso, questi limiti di tempo non esonerano il cliente dall'obbligo di ispezionare i prodotti immediatamente dopo averli ricevuti e di segnalare per iscritto eventuali difetti.
- 10.5 Non sussiste alcun caso di garanzia se vengono apportate modifiche (ad es. riparazioni, riequipaggiamenti) al prodotto o ai lavori senza il consenso scritto di Waldspurger AG e il difetto è riconducibile a tali modifiche, se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o non conforme alla sua destinazione o se non vengono rispettati i lavori di manutenzione e assistenza prescritti o abituali. Waldspurger AG non risponde inoltre dei normali segni di usura. Allo stesso modo non sussiste alcun caso di garanzia se un prodotto fornito da Waldspurger AG viene installato dal cliente in modo non professionale, con conseguenti difetti del prodotto installato o del veicolo in cui il prodotto è stato installato. Anche in questo caso, sono escluse sia l'azione redibitoria che quella estimatoria.

- 10.6 I diritti di garanzia del cliente per i prodotti forniti da un produttore terzo sono regolati dalle disposizioni sulla garanzia legale o commerciale del rispettivo fornitore. Nella misura consentita dalla legge, è escluso qualsiasi ulteriore obbligo di garanzia di Waldspurger AG. All'arrivo dei prodotti, il cliente deve ispezionare immediatamente la fornitura, al fine di constatarne le condizioni e individuare eventuali difetti. I difetti riscontrati devono essere segnalati per iscritto immediatamente dopo la consegna. Una volta riscontrati, i difetti nascosti devono essere segnalati immediatamente, in ogni caso in tempo utile affinché Waldspurger AG possa far valere i propri diritti legati ai vizi e ai difetti della cosa nei confronti del fornitore.
- 10.7 Se il cliente fa eseguire interventi di riparazione da una ditta terza, il diritto di garanzia decade completamente e Waldspurger AG non è di conseguenza tenuta a remunerare detti interventi.
- 10.8 Per il disbrigo della garanzia, i prodotti devono essere inviati con una copia della fattura originale o della bolla di consegna.
- 10.9 Si esclude in ogni caso l'assunzione di qualsiasi danno conseguente a difetti.

11. RESPONSABILITÀ

- 11.1 Waldspurger AG non si assume alcuna responsabilità (contrattuale o extracontrattuale) salvo in caso di dolo o negligenza grave; si esclude pertanto la responsabilità per negligenza lieve o media, nella misura consentita dalla legge. Di conseguenza è anche esclusa la responsabilità personale dei rappresentanti legali, degli ausiliari e dei dipendenti di Waldspurger AG per danni da essi causati per negligenza lieve o media. In caso di dolo o negligenza grave da parte di Waldspurger AG o dei suoi rappresentanti legali, ausiliari e dipendenti ecc., l'onere della prova spetta al cliente.
- 11.2 Si esclude la responsabilità per la perdita di denaro o oggetti di valore di qualsiasi tipo presenti nel veicolo, che non siano stati espressamente presi in custodia da Waldspurger AG. Di conseguenza, il cliente deve assicurarsi che nel veicolo consegnato non siano presenti oggetti simili.
- 11.3 Se il veicolo consegnato a Waldspurger AG non è idoneo alla circolazione e il cliente intende rimmetterlo in funzione senza averne ripristinato l'idoneità alla circolazione, Waldspurger AG ha la facoltà di rifiutare la consegna del veicolo e/o a presentare un'apposita denuncia (preventiva) al centro di collaudo veicoli a motore competente. Se nonostante la segnalazione sulla non idoneità alla circolazione Waldspurger AG consegna al cliente, su richiesta di quest'ultimo, il veicolo non idoneo alla circolazione, la consegna avviene con esclusione della responsabilità nella misura consentita dalla legge e quindi a rischio e pericolo del cliente, il quale è consapevole, in base all'indicazione di Waldspurger AG, che il veicolo non deve in nessun caso essere utilizzato nel traffico nello stato in cui si trova in quel momento.
- 11.4 Se il cliente mette a disposizione di Waldspurger AG pezzi di ricambio o materiali di consumo con la richiesta di utilizzarli nell'ambito dei lavori di riequipaggiamento, assistenza o riparazione, l'utilizzo degli stessi avviene a rischio e pericolo del cliente, pertanto Waldspurger AG non risponde dei difetti di tali pezzi di ricambio o materiali di consumo o dei danni causati da tali pezzi di ricambio / materiali di consumo. Nella misura consentita dalla legge, la responsabilità e la garanzia a riguardo sono pertanto escluse.

12. RISERVA DI PROPRIETÀ

- 12.1 I prodotti o i componenti installati diventano di proprietà del cliente solo dopo il completo pagamento del relativo prezzo di acquisto, maggiorato di eventuali interessi e altri costi. Waldspurger AG è autorizzata a far iscrivere la riserva di proprietà nei relativi registri.
- 12.2 Al cliente è fatto divieto di vendere, prestare, dare in affitto o in pegno i prodotti finché Waldspurger AG fa valere la riserva di proprietà. In caso di pignoramento o altro genere di interventi di terzi sulla proprietà, Waldspurger AG deve esserne informata immediatamente. La riserva di proprietà di Waldspurger AG ha la precedenza su altri accordi presi dal cliente con terzi.
- 12.3 Ai sensi dell'art. 895 e successivi del Codice Civile, Waldspurger AG ha il diritto di trattenere il veicolo messo a disposizione dal cliente fino al completo pagamento del prezzo di acquisto in questione, maggiorato di eventuali interessi e spese.

13. SEGRETEZZA / PROTEZIONE DEI DATI

I dati del cliente trasmessi nell'ambito del rapporto contrattuale saranno memorizzati ai fini dell'elaborazione e utilizzati esclusivamente per scopi interni. L'eventuale trasferimento a partner terzi ha luogo solo nella misura assolutamente necessaria per la corretta fornitura dei servizi. I dati dei clienti sono trattati in conformità con le leggi svizzere sulla protezione dei dati.

14. PROPRIETÀ INTELLETTUALE

La proprietà intellettuale su atti, documenti, campioni, modelli ecc. creati nell'ambito del rapporto contrattuale è e rimane in capo a Waldspurger AG. Questi documenti non possono essere trasmessi a terzi senza il previo consenso scritto di Waldspurger AG. Il cliente non acquisisce la proprietà dei suddetti documenti nemmeno dopo il rimborso delle spese.

15. DIRITTO APPLICABILE E FORO COMPETENTE

- 15.1 Le presenti CG e i contratti conclusi sulla base delle presenti CG (verbalmente, per iscritto o elettronicamente) sono assoggettati al diritto svizzero, a esclusione della Convenzione di Vienna sulla vendita o di altri accordi internazionali.
- 15.2 Il foro competente è a Bergdietikon, presso la sede di Waldspurger AG.

Questo testo è la traduzione italiana della versione originale tedesca. Pertanto, fa fede solo il testo originale in tedesco, che è giuridicamente vincolante.